

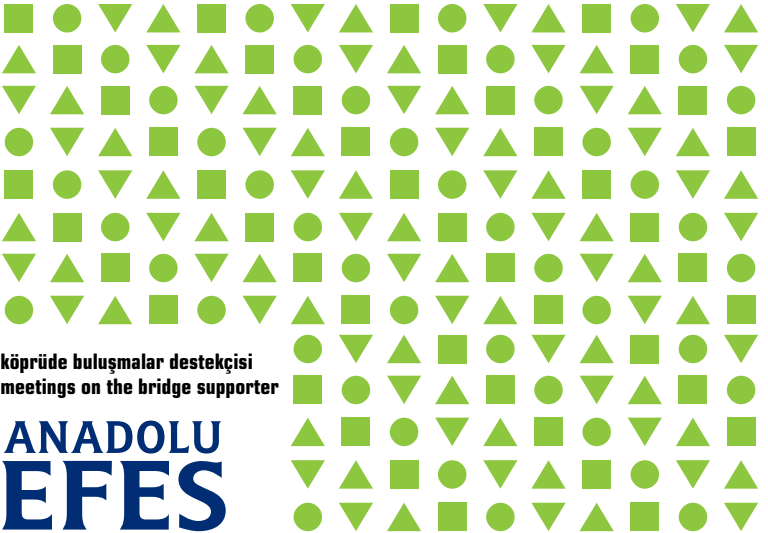
Köprüde Buluşmalar
SİNEMA KONUŞMALARI VE
GÖSTERİMLER

April 5-12 Nisan 2019

Meetings on the Bridge
CINEMA TALKS AND
SCREENINGS

Köprü Bridge

İKSV **FİLM** **İSTANBUL**
FESTİVALİ



SOHO
HOUSE**Yapım Hikâyesi: *Kelebekler***
Development and Production: *Butterflies*

Tolga Karaçelik yolculuğuna Köprüde Buluşmalar'da başlayan filmi *Kelebekler*'in proje aşamasından Sundance Film Festivali En İyi Film ödülüne ve oradan vizyon sürecine kadar uzanan gelişimini anlatıyor.

Tolga Karaçelik will talk about the development and production of his Sundance Grand Jury Prize award winning film *Butterflies* which started its journey at Meetings on the Bridge.

15.30-17.30

Gösterim Screening: *Kelebekler Butterflies*

17.45-19.00

Yaratım ve Yapım Hikâyesi
Case Study on Scriptwriting and Production**Konuşmacı With:** Tolga Karaçelik (Yönetmen *Director*)SOHO
HOUSE**Dizilerin Dijitale Dönüşümü 3**
Transformation of Series to Digital 3

2017 senesinde başlattığımız, dizilerin dijitale dönüşümüne odaklanan konuşmalar serimize bu yıl Blu TV yapımı polisiye dizi *Bozkır* ve komedi dizisi *Bartu Ben* ile devam ediyoruz.

11.00-12.15

Gösterim Screening: *Bozkır* (1. Bölüm Episode 1)

12.15-13.30

Yaratım ve Yapım Hikâyesi
Case Study on Scriptwriting and Production**Konuşmacılar With:** Bahadır İnce (Yönetmen *Director*), Fatih Enes Ömeroğlu (Yapımcı *Producer* / ARC Film), Levent Cantek (Senarist *Scriptwriter*), Sarp Kalfaoğlu (İçerik Yöneticisi *Content Director* / Blu TV)**Moderatör Moderator:** Aslı İldır (Film Eleştirmeni *Film Critic* / Altyazı)

14.00-14.40

Gösterim Screening: *Bartu Ben* (1. Bölüm Episode 1)

15.00-16:15

Yaratım ve Yapım Hikâyesi
Case Study on Scriptwriting and Production**Konuşmacılar With:** Bartu Küçükçağlayan (Senarist, Oyuncu *Scriptwriter, Actor*), Tolga Karaçelik (Yönetmen *Director*), Sarp Kalfaoğlu (İçerik Yöneticisi *Content Director* / Blu TV)**Moderatör Moderator:** Alin Taşçıyan (Film Eleştirmeni *Film Critic*)

16:30-18:00

O Zaman Renk! Post-produksiyon: Renk Ayırımı Post-production: Color Grading

Hikâyeyi anlatan resimlerdeki her piksel izleyicide oluşacak duyguyu etkiliyor. Filmin atmosferini belirleyen ve post-produksiyonun en önemli adımlarından renk ayırımı aşamasının inceliklerini ve aşamalarını konuşuyoruz.

Each pixel within the frames that tells the story has an effect on the audience. We will talk about one of the most important steps in post-production that sets the tone of the film; color grading.

Konuşmacılar With: Cenk Erol (Colorist / Color Up), Aydın Sarioğlu (Görüntü Yönetmeni *Director of Photography*), Doruk Kaya (Kurgucu *Editor*)

Moderatör Moderator: Aslı Erdem (Yapımcı *Producer* / Beatrice Film)

APRIL 8 NİSAN PAZARTESİ MONDAY

SOHO
HOUSE
13:00-14:15

Fikirden Perdeye From Idea to the Screen

Yapım Hikâyesi: Kız Kardeşler
Case Study: A Tale of Three Sisters

Genç sinemacılar için senaryo geliştirme, yapım, festival ve dağıtım kapsayan tüm aşamalar üzerine yol gösterici bir rehber olacak bu konuşmada, açılışını 68. Berlin Film Festivali Ana Yarışma bölümünde yapan *Kız Kardeşler*'in yönetmen ve yapımcısı deneyimlerini paylaşacak.

A road map for the young filmmakers developing their projects: The director and producer of *A Tale of Three Sisters*, which premiered at the 68th Berlinale Main Competition will share the production and distribution story of the film.

Konuşmacılar With: Emin Alper (Yönetmen *Director*), Nadir Öperli (Yapımcı *Producer* / Liman Film)

APRIL 9 NİSAN SALI TUESDAY

SOHO
HOUSE
11.00-12.30

Sınırların Ötesinde: Diziler Drama Series Beyond Borders

Televizyon kanalları yerlerini dijital platformlara bırakırken içerikler de bir yandan ülke sınırlarını aşıyor. İzleme alışkanlıkları her geçen gün değişiyor. Değişen alışkanlıklar içeriği nasıl etkiliyor, izleyicinin tepkileri ve global yeni akımlar Türkiye'deki üretime nasıl yansıyor?

As TV channels leave their century long reign to digital platforms contents go across borders. As audience habits change day by day, how do changing palates shape the contents and how do global trends impact the Turkish series?

Konuşmacılar With: Timur Savcı (Yapımcı *Producer* / Tims Productions), Ayfer Tunç (Senarist *Scriptwriter*), Özlem Yılmaz (Senarist *Scriptwriter*), Burcu Görgün Toptaş (Senarist *Scriptwriter*)

Moderatör Moderator: Yamaç Okur (Yapımcı *Producer* / Ay Yapım)

APRIL 10 NİSAN ÇARŞAMBA WEDNESDAY

FRANSIZ
KÜLTÜR
MERKEZİ
14:00-17:30

Fransız Fonları ve Senaryo Atölyeleri ile Tanışma Meet the French Funds and Script Workshops

Sinema sektörüne ve film üretimine destek olan fonları ve senaryo atölyelerini tanımak için fon ve atölye temsilcileri ile buluşuyoruz.

Fund and script workshop representatives will be giving information about their institutions and rules and regulations of application and participation.

**Konuşmanın dili İngilizce'dir. Çeviri yapılmayacaktır.
The talk is in English. There will be no simultaneous translation.**

Konuşmacılar Speakers: Jerome Baron (Artistik Direktör *Artistic Director* / Produire au Sud), Emilie Pianta Essadi (Dünya Sinema Bölümü Yöneticisi *Head of World Cinema Section* / Fabrik Cinéma de l'IF), Magalie Armand (Ortak Yapım Departman Yöneticisi *Head of Co-Production Department* / CNC), Remi Burah (Yönetici *Director* / ARTE France Cinema), Fabienne Moris (FIDLab Yöneticisi *Director* / Fid Marseille), Didier Boujard (Programcı *Programmer* / L'atelier de co-production de Cinéma mediterraneen à Marseille), Catherine Bizern (Temsilci *General Delegate* / Cinema du Réel), Massimiliano Nardulli (Yönetici *Head of Talent* / Less is More), Georges Goldenstern (Genel Müdür *General Director* / Cinefondation), Pelin Esmer (Yönetmen *Director*), Hüseyin Karabey (Yönetmen *Director*)

Moderatör Moderator:: Emine Yıldırım (Yapımcı *Producer* / Giyotin Film)

Bu konuşma Fransız Kültür Merkezi işbirliği ile düzenlenmektedir. / This talk is organized with the collaboration of French Cultural Center.

APRIL 11 NİSAN PERŞEMBE THURSDAY

YAPI KREDİ
KÜLTÜR
SANAT
LOCA
10.00-12.30

Sinema Sektöründe Cinsiyet Eşitliği: Peki ya Şimdi? Empowerment of Women in Film Industry: What's Next?

Sinema sektöründe başlayan cinsiyet eşitliği hareketinde bugün neredeyiz? Kadın birlikleri setlerde ve diğer sinema çalışma alanlarında cinsiyet eşitliğini sağlamak için nasıl yöntemler kullanıyor? Geçen yıldan bugüne neler değişti? Şimdi ne yapacağız?

Where do we stand today after the gender equality movement that was initiated several years ago? How did gender parity in film industry take shape and what patterns do women organisations follow to have a gender balance? What has changed since last year? What is next?

Tüm gün simultane tercüme sağlanacaktır.

There will be simultaneous translation all day.

Konuşmacılar With: Füsun Erikssen (Danışman *Senior Advisor* / Danish Culture Institute), Mette-Ann Schepelern (Yönetmen Yapımcı *Director Producer*), Seçil Seyfe (Pazarlama Müdürü *Marketing Director* / Dell), Delphyne Besse (Yapımcı *Producer* / Urban Group, Eş Kurucu *Co-founder* 50/50 Collective), Ana Souza (Festival Programcısı *Programmer* / Sundance Film Festival), Ege Ortaçgil (Psikolog *Psychologist* / Porta Eğitim), Karin Chien (Yapımcı, Dağıtımçı *Producer, Distributor* / dGenerate Films), Rebecca Green (Yapımcı *Producer* / Dear Producer), Claudette Godfrey (Program Yöneticisi *Senior Programmer* / SXSW), Helene Granqvist (Yapımcı *Producer* / Nordic Factory Film, Başkan *President* / Women in Film & TV International), Cihan Aslı Filiz (Yapımcı *Producer* / Bir Film)

Moderatör Moderator: Doç. Dr. Melis Behlil (Öğretim Üyesi *Associate Professor* / Kadir Has University)

Bu konuşma Danimarka Kültür Enstitüsü ve ABD Ankara Büyükelçiliği işbirliği ile düzenlenmektedir. / This talk is organized with the cooperation of Danish Cultural Institute and US Embassy Ankara.

14:00- 15:30

Yapım Hikâyesi Making of Case Study: *Dogs of Berlin*

Dogs of Berlin, şehrin çok katmanlı yeraltı dünyasını gözler önüne seren dizinin yapım hikâyesini konuşuyoruz. Making of story from the writer/director, producer and actor of *Dogs of Berlin*, the multi-layered underworld drama presenting Berlin's cultural diversity.

Konuşmacılar With: Christian Alvar (Yazar, Yönetmen *Writer, Director*), Sigi Kamml (Yapımcı *Producer* / Syreal Entertainment GmbH), Felix Kramer (Oyuncu *Actor*)

Moderatör Moderator: Utku Ögetürk (Sinema Yazarı *Film Critic*)

Bu konuşma Goethe Enstitüsü ve Filmloverss işbirliği ile düzenlenmektedir. / This talk is organized with the collaboration of Goethe Institute and Filmloverss.

16.30-17.30

**Fevkalade Yanlışlardan Öğrenmek
Loving Your Mistakes**

“Hatalar yeni keşiflere açılan kapılardır.”
“Mistakes are the portals of discovery.”
James Joyce

Her yapım süreci yeni bir deneyim. Prodüksiyon sırasındaki

yanlışlarımızı sevmek ve bilgiye dönüştürmek üzerine konuşuyoruz.

Every production is a brand new experience. Let's talk about loving our mistakes and transforming them to treasured experience.

Konuşmacılar With: Katriel Schory (İsrail Film Fonu Başkanı Yönetici *Head / Israel Film Fund*), Diana Elbaum (Yapımcı *Producer / Beluga Tree*)

Bu konuşma İsrail Konsolosluğu işbirliği ile düzenlenmektedir. / This talk is organized with the collaboration of Consulate General of Israel.

APRIL 12 NİSAN CUMA FRIDAY

YAPI KREDİ
KÜLTÜR
SANAT
LOCA
10.00-11.15

Fonlar ve Marketlerle Tanışın Meet the Funds and Markets

Film fonu ve ortak yapım marketi temsilcileri başvuru ve katılım şartları ile ilgili bilgi veriyor.

Fund and co-production market representatives will share information about the rules and regulations of submission.

**Tüm gün simultane tercüme sağlanacaktır.
There will be simultaneous translation all day.**

Konuşmacılar With: Sona Karapoghosyon (Golden Apricot FF), Arben Zharku (Kosovo Cinematography Center), Jana Karaivanova (Bulgarian National Film Center), Georges Goldernstern (Cinefondation), Katriel Schory (The Israel Film Fund), Adriek Van Nieuwenhuyzen (IDFA), Inke van Loocke (Cinemart), Teresa Hoefert de Turegan (Medienboard Berlin Brandenburg GMBH), Armin Hadzic (CineLink), Sergio Garcia de Leaniz (Eurimages), Sehad Cekic (Film Center of Montenegro), Una Domazetoski (Film Center Serbia), Anthony Muir (Senior Executive International Co-Productions / Film I Vast), Fabienne Moris (Fid Lab Yöneticisi *Director / Fid Marseilles*)

Moderatör Moderator: Annamaria Aslanoğlu (Yapımcı *Producer / İstos Film*)

11.15-12.30

Festivallerle Tanışın Meet the Festivals

Uluslararası film festivallerinin temsilcileri başvuru koşulları ve programları hakkında bilgi veriyor.

International film festival representatives share information about terms and conditions of submissions.

Konuşmacılar With: Anna Purkrabkova (Karlovy Vary IFF), Dimitris Kerkinos (Thessaloniki IFF), Daniela Persico (Locarno FF), Nebojha Jovanovik (IFF Kinenova), Catherine Bizern (Cinéma du Réel), Ryszard Mietkiewicz (Warsaw FF), Freddy Olsson (Göteborg FF), Jerome Baron

(3 Continents Festival), Emilie Essadi Pianta (Les Cinémas du Monde), Ana Souza (Sundance FF), Justin Barda (Seattle IFF), Zviad Eliziani (BIAFF), Claudette Godfrey (Program Yöneticisi *Senior Programmer / SXSW*), Anastasia Laukkanen (ECOCUP International Green Documentary FF & Love.Doc Documentary FF), Julia Sinkevych (Odessa FF), Edvinas Pukšta (Programcı *Programmer / Tallinn Black Nights FF*)

Moderatör Moderator: Nefes Polat (Yapımcı *Producer / Nefes Films*)

13:30- 15:00

Bir 'Dizi' Değişim A 'Series' of Change

Dizi yapımı ülkeler arasında içeriksel, yapısal ve yöntemsel olarak nasıl farklılıklar gösteriyor? Değişen izleyici zevklerini ve alışkanlıklarını takip eden yaratıcılar içerik ve online platformları nasıl etkiliyor? Yakın gelecekte öngördüğümüz değişimler neler?

What are the contextual and structural differences of drama series in different countries? How the changing choices and habits of the audience affect the contents and the future of online platforms? What are the changes that we can foresee for the future?

Konuşmacılar With: Anna Croneman (Drama Yöneticisi *Head Of Drama / SVT*), Amanda Livanou (Yapımcı *Producer / Neda Film*), Chaim Sharir (Yapımcı *Producer / Drama Team*), Stinette Bosklopper (Yapımcı *Producer / Circe Films*)

Moderatör Moderator: Sezen Kayhan (Yönetmen, Akademisyen *Director, Academician*)

Bu konuşma İsveç ve İsrail Konsolosluğu işbirliği ile düzenlenmektedir. / This talk is organized with the collaboration of Consulate General of Israel and Sweden.

16:30- 18:00

Belgeselinizle Dünyayı Dolaşın Travel the World with Your Documentary

Konuşmacılar Speakers: Clemence Lavigne (Alım ve Satış Müdürü *Sales & Acquisitions Manager / Doc & Film International*), Adriek Van Nieuwenhuyzen (Endüstri Yöneticisi *Head of Industry / IDFA*), Ayşe Toprak (Yönetmen *Director*)

Moderatör Moderator: Zeynep Güzel (Yeni Film Fonu Koordinatörü *New Film Fund Coordinator* Yönetmen *Director*)

Sınırları aşan belgesel yapmak, uluslararası seyirci ile farklı platformlarda buluşmak için yöntemler ve önerileri konuşuyoruz.

We'll share experiences and methods of making documentaries that go across the borders and meet global audiences on various platforms.

Bu proje ABD Dışışleri Bakanlığı tarafından desteklenmektedir. Burada dile getirilen görüşler Amerika Birleşik Devletleri Hükümeti'nin resmi görüşlerini yansıtmaz. Burada verilen bilgi ve sunulan görüşlerin tüm sorumluluğu İKSV'ye aittir.

This project is supported by the U.S. Department of State. The content of this (page) does not reflect the official opinion of the U.S. Government. Responsibility for the information and views expressed therein lies entirely with İKSV.

Konuşmalar ücretsiz olarak Soho House İstanbul sinema ve Yapı Kredi Kùltür Sanat Loca'da yapılacaktır. Etkinliklere katılarak, elde edilecek görüntülerin tanıtım veya diğer amaçlarla kullanılmasına da izin vermiş olacaksınız.

All talks are free of charge and will be held at Soho House İstanbul cinema and Yapı Kredi Kùltür Sanat Loca. All events will be photographed and/or recorded. By taking part, you grant the event organisers full rights to use the images or recordings for publicity or other purposes.

Ayrıntılı bilgi için For further information:

E: onthefridge@iksv.org

T: +90 212 334 08 37

film.iksv.org/tr/koprudebulusmalar

facebook.com/koprudebulusmalar

twitter.com/koprudebulusma

MEKÂN LOCATION

Yapı Kredi Kùltür Sanat İstiklal Cad. No: 161 Beyođlu
Soho House Eviya Çelebi Mah. Meşrutiyet Cad. No: 56 Beyoğlu

WE WOULD LIKE TO THANK ALL THE INSTITUTIONS AND CORPORATIONS WHOSE CONTRIBUTIONS HAVE MADE THE MEETINGS ON THE BRIDGE POSSIBLE



T.C. KÙLTÜR VE TURİZM
BAKANLIğI



SOHO HOUSE
İSTANBUL



Hollanda Kraliyeti

